

Folge 56: Internet-Sprache in China 2025

Mehr als nur Slang

von Anqi und Anton

词汇 Wortschatz:

流行词 **liúxíngcí** : Modewort, Trendwort, populär/Schläger-Begriff

– 这是2025年的流行词。

网络热词 **wǎngluò rècí** : Internet-Hotword, viral gegangener Online-Begriff

– 2025年的网络热词有哪些？

活人感 **huórén gǎn** : Das “Gefühl, ein lebendiger Mensch zu sein”.

Bezeichnet in sozialen Medien die Authentizität, Unperfektheit und alltägliche Menschlichkeit, im Gegensatz zu einer sorgfältig gestellten Online-Präsenz

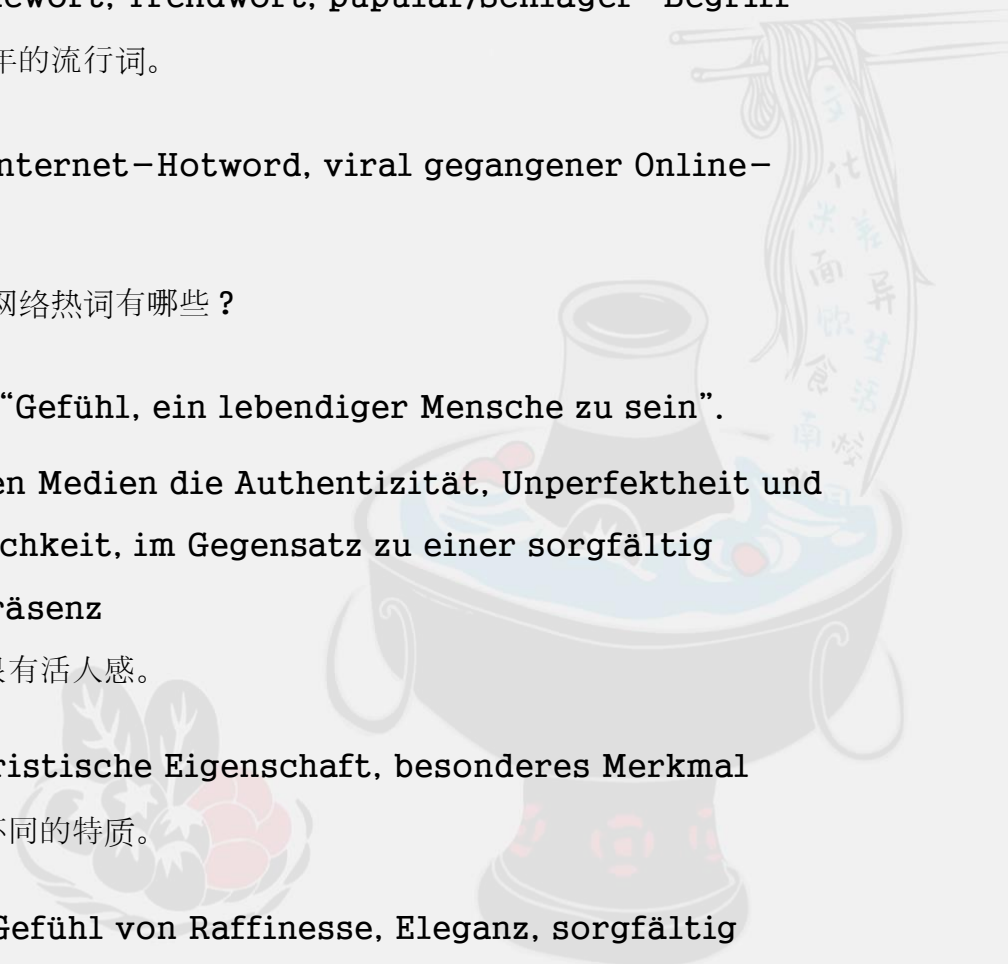
– 这个博主很有活人感。

特质 **tèzhì** : Charakteristische Eigenschaft, besonderes Merkmal

– 每个人有不同的特质。

精致感 **jīngzhì gǎn** : Das Gefühl von Raffinesse, Eleganz, sorgfältig ausgearbeiteten Details und ästhetischer Verfeinerung

– 他过着很有精致感的生活。



褒义 **bāoyì** : Positive Konnotation, wohlwollende oder lobende Bedeutung (eines Wortes)

- “活人感”是一个褒义词。

人性化 **rénxìnghuà** : Humanisierung, benutzerfreundlich, anwenderorientiert. Beschreibt etwas, das auf menschliche Bedürfnisse zugeschnitten, intuitiv und einfühlsam gestaltet ist.

- 产品的设计需要追求人性化。

分享 **fēnxiǎng** : Teilen (von Inhalten, Gedanken, Erfahrungen), insbesondere in digitalen/social Media Kontexten

- 这个视频的主题是好物分享。

赛博对账 **sàibó duìzhàng** : Wörtlich "Cyborg/Kybernetische Kontenabgleich". Beschreibt den Vorgang, seine digitalen Aktivitäten (wie Online-Shopping-Historie, Browser-Verlauf, Social-Media-Posts) zu durchsuchen, um eine bestimmte Information, Erinnerung oder den Grund für eine finanzielle Lücke zu finden – quasi eine digitale Selbst-Rechenschaftslegung.

- 月底了，又到了赛博对账的时间，让我看看这个月的钱都花去哪儿了。

数字技术 **shùzì jìshù** : Digitale Technologie.

- 现在是数字技术快速发展的时代。

日常 **rìcháng** : Alltag, alltäglich, tägliche Routine.

- 喝咖啡是我的日常。

有迹可循 **Yǒujíkěxún** : Dass sich Spuren verfolgen lassen; dass etwas nachvollziehbar, erkennbaren Mustern folgend oder dokumentiert ist.

- 每个问题的产生都有迹可循。

掌控感 zhǎngkòng gǎn : Das Gefühl der Kontrolle, des "in der Hand Habens" über eine Situation, das eigene Leben oder Prozesse.

– 我们需要找回对生活的掌控感。

预制 yùzhì : Vorgefertigt, vorfabriziert.

– 这（个东西/视频/内容）也太预制了。

预制菜 yùzhì cài : Vorgefertigte Gerichte, Fertiggerichte (die oft nur erhitzt werden müssen).

– 很多人认为预制菜不如新鲜蔬菜健康。

套路 tàolù : Abgedroschenes Schema, durchschaubare Methode, Standardvorgehensweise (oft mit negativer Konnotation von Manipulation oder fehlender Originalität).

– 这样的套路我见多了。

暗黑 ànhēi : Dunkel, düster, "Dark". Kann einen düsteren/schwarzhumorigen/cynischen Ästhetik– oder Inhaltsstil beschreiben.

– 这部电影的内容和风格都比较暗黑。

邪修 xiéxiū : Ein Slangbegriff aus Gaming– oder Nischenkulturen, der unorthodoxe, oft effiziente aber "unehrenhafte" oder regelumgehende Spiel– oder Lösungsstrategien beschreibt.

– 在KTV里面唱歌能减肥？真是邪修。

非主流 fēi zhǔliú : Nicht Mainstream, alternativ, gegen den Strom schwimmend.

– 这是一种比较非主流的观点。

调侃 tiáokǎn : Scherzen, necken, ironisch oder spöttisch (aber meist nicht böseartig) kommentieren.

– 他总是调侃自己的经历。

主理人 zhǔlǐ rén : Eine moderne Bezeichnung für Gründer:in, kreative Leitung, Kopf/Inhaber:in eines Unternehmens, einer Marke oder eines kreativen Projekts, der/die für Konzept, Stil und Leitung verantwortlich ist.

– 这家店的主理人很有品味。

人格魅力 réngé mèili : Charisma, persönliche Ausstrahlung.

– 她的人格魅力深深吸引了我。

老己 lǎojǐ : Ein Wortspiel/Neologismus aus "老" (alt) und "自己" (selbst). Kann scherzhaft das "alte Ich" oder eine Personifizierung eines inneren, vielleicht weiseren oder müderen Selbst bezeichnen. Kontextabhängig.

– 辛苦了，老己。爱你，老己。2026年也要照顾好自己啊，老己。

